

ЗАПИСКИ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ
ИМПЕРАТОРСКАГО
РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

ИЗДАВАЕМЫЯ ПОДЪ РЕДАКЦІЕЮ УПРАВЛЯЮЩАГО ОТДѢЛЕНІЕМЪ

Барона **В. Р. Розена.**

ТОМЪ ДЕСЯТЫЙ.

1896.

(СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ ОДНОЙ ТАБЛИЦЫ И ОДНОГО ПОРТРЕТА).

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лин., № 12.

1897.

ПОПРАВКИ и ДОПОЛНЕНИЯ

ко второй части (XI—XIV) статьи „Основы арабскаго стихосложенія“¹⁾.

а) Вторая часть моей статьи носить на себѣ какъ бы отпечатокъ случайности: характеръ единства и цѣльности былъ отнять у нея выключеніемъ главъ посвященныхъ народному творчеству; затѣмъ, пролежавъ три года, раньше своего появленія въ свѣтъ, она подвергалась переработкѣ по отдѣльнымъ главамъ, по мѣрѣ накопленія новаго матеріала, и по временамъ воспринимала новыя сужденія на основаніи новыхъ изслѣдованій. Распредѣленіе печатанія на долгіе мѣсяцы способствовало несоразмѣрной отдѣлкѣ различныхъ главъ этого труда.

б) Въ *Rheinisches Museum für Philologie, Neue Folge* LI 2, на стр. 304 и слѣд. напечатана нынѣ краткая, по содержательная, статья *J. Wackernagel*'я о музыкальномъ значеніи ударенія въ греческихъ словахъ. Оказывается, что въ дельфійскихъ гимнахъ тяжкое удареніе — указатель тяготѣнія даннаго слова къ послѣдующему слову — привлекаетъ на снабженный пмъ слогъ ноту, никакъ не низшую противъ нотъ соответствующихъ прочимъ слогамъ этого-же слова, но за то во всякомъ случаѣ не вышую тономъ, чѣмъ нота, которою снабженъ начальный или ударяемый слогъ послѣдующаго слова. Это отлично вяжется съ нашимъ разсужденіемъ о существованіи ритма слоговъ въ словѣ и ритма словъ во фразѣ; и тутъ можно провѣрить, на сколько тѣсно родство между ритмомъ языка, ритмомъ стиха и ритмомъ музыки.

1) Лѣтомъ 1896 г. Бар. Д. Г. Гинцбургъ прислалъ мнѣ нижеслѣдующія поправки и дополненія къ помѣщенной въ настоящемъ томѣ послѣдней части статьи «Основы арабскаго стихосложенія». В. Р.

в) Въ моей статьѣ я не разъ намекалъ на родство между арабскою метрикою и метрикою родственныхъ арабамъ народовъ, но я избѣгалъ экскурсій въ эту область, думая въ особомъ трудѣ выполнить этотъ про-бѣлъ. Въ 1893 г. появилась книжка г. Г. Гримме подъ названіемъ *Der Strophenaufbau in den Gedichten Ephraems des Syrers* и содержательная статья его-же *Grundzüge der syrischen Betonungs- und Verslehre*, первая въ *Collectanea Friburgensia*, vol. II, а вторая въ *ZDMG*, vol. XLVII. Я встрѣтилъ тамъ нѣсколько положеній сходныхъ съ моими идеями, но, къ сожалѣнію, не нашелъ достаточнаго знакомства съ методомъ Guyard'a. Нынѣ, въ *Journal As.* за первую половину 1896 г., на стр. 162—170, извѣстный ученый Rubens Duval разбираетъ мысли Гримме съ *Méthode Nouvelle* въ рукахъ и приходитъ къ заключеніямъ, которые уже гораздо ближе къ изложеннымъ въ «*Основахъ ар. стих.*» теоріямъ и выводамъ.

г) Къ стр. 54. — Къ сожалѣнію, будучи въ деревнѣ, я не могъ для выдержекъ изъ Аруха пользоваться своимъ экз. крайне рѣдкаго перваго изданія этого замѣчательнаго сочиненія, появившагося въ Римѣ, по справедливой догадкѣ проф. Хвольсона, провѣрившаго на дѣлѣ со мною полное сходство водянаго знака и типовъ Аруха съ таковыми же въ первомъ изданіи комментарія Нахманида. Вотъ списокъ разночтеній противъ пезарскаго изданія.

Подъ словомъ ארום:

אליעזר, какъ въ моей рукописи.

Слово אלכסן напечатано вѣрно, какъ вѣрно написано и въ рук.

Подъ словомъ אילת:

לשאהיילת какъ въ рук.; דבובא вм. כובא; דכרבא вм. דכוכא, какъ и въ рук.; ובלנבם вм. ועל נבם, какъ и въ рук.; ורביעית вм. ורעיבין.

Подъ словомъ טבלא:

שפני טבלא, какъ и въ рук.; טכולא, какъ и въ рук.

Пезарское изданіе очевидно сдѣлано на основаніи editio princeps, но съ невѣрнымъ чтеніемъ многихъ словъ вслѣдствіе сбивчивости типовъ. Рукопись моя, вообще, ближе подходитъ къ состоявшейся впоследствии ed. pr.; здѣсь я, какъ читатель вѣрно замѣтитъ, исправилъ кое-что изъ допущенныхъ мною раньше при разборѣ ея неправильныхъ чтеній.

Бар. Д. Гинцбургъ.